FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 145
Enu 8

CINQUIÈM… DU CA…

Province: Province de Québec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 25 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La paroisse de St Louis de Gonzague — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Jeanne Montpetit — June 13. 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Famille, ménage ou habitation.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou habitation.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where sawmill is operated, whether in woods mill, "stationary mill," planing mill, furniture factory, "stave mill," etc. / Mentionner où la scierie est exploitée, soit dans le bois, "scierie stationnaire," "scierie portative," "scierie à bardeaux," "scierie à planer," meuble, "scierie à merrains," "scierie à pharmaise," etc.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. / Nombre de semaines à cet emploi principal ou à ce métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à cet emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last annual premium). / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over the years of age at last birthday. (Children at public schools only.) / Coût de l'instruction en sus de l'âge de la dernière année révolue. (Enfants aux écoles publiques seulement.)	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
69	71	Sauvé Amédé	St Louis de Gonzague	M	chef	M	Juillet	1885	28	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		Loué	Loué	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1886	25	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	Fr			
		" Joseph	"	M	fils	C	Mai	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath R																							
		" Roc	"	M	fils	C	Mars	1909	2	Qué			Français	Canadien	Cath R																							
		" Alderic	"	M	fils	C	Août	1910	10/12	Qué			Français	Canadien	Cath R																							
		" Virginie	"	F	fille	C	Janvier	1907	4	Qué			Français	Canadien	Cath R																							
		" Elie	"	M	Père	M	Novembre	1846	65	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		Loué	Loué	Non														Oui	Oui	Fr			
		" Rachelle	"	F	Mère	M	Octobre	1845	66	Qué			Français	Canadien	Cath R	[illegible]		Aucune																Oui	Oui	Fr			
70	72	Hawden James	dans la rang de St Louis	M	chef	M	Janvier	1869	42	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbytérien	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr et A			
		" Bella M		F	Epouse	M	Octobre	1875	38	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbytérien	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr et A			
		" John David		M	fils	C	Mars	1906	5	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbytérien			ng																NA	NA				
		" Annie B		F	fille	C	Janvier	1908	3	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbytérien			ng																					
		" James H.		M	fils	C	Juin	1910	1	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbytérien			ng																					
		" Nellie		M	Gendre	C	Mars	1893	18	Qué	1908		Anglais	Canadien	Presbytérien	Epicier		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Ang			
		" James		M	Employé	C	Avril	1857	24	Qué	1909		Anglais	Canadien	Presbytérien	Epicier		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Ang			
71	73	Perrier Xavier		M	chef	M	Décembre	1841	60	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Pierre		M	Gendre	M	Février	1849	58	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Joseph		M	fils	C	Sept	1889	21	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		Voyageur																Oui	Oui	Fr			
		" Philippe		M	fils	C	Mars	1889	17	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		Voyageur																Oui	Oui	Fr			
		" Wilfrid		M	fils	C	Sept	1891	12	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Laviana		F	fille	C	Juillet	1892	19	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Alice		F	fille	C	Août	1896	15	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Oui	Oui	Fr			
		" Gilbert		M	fils	C	Juillet	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Oui	Oui	Fr			
		" Irmonia		F	fille	C	Octobre	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Oui	Oui	Fr			
73	75	Perrault Aurélien		M	chef	M	Juillet	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath R	Journalier		0 [illegible]	Non	Oui	Non	Journées	52		72	250		1200	16				Oui	Oui	Fr			
		" Philomène		F	Epouse	M	Novembre	1884	27	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng										116	260				Oui	Oui	Fr			
		" Alfred		M	fils	C	Août	1903	6	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Oui	Oui	Fr			
		" Armand		M	fils	C	Octobre	1906	5	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Non	Non				
		" Laura		F	fille	C	Février	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																					
74	76	Piton Elzéar		M	chef	M	Août	1859	27	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Laurie		F	Epouse	M	Mai	1858	24	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Robert		M	fils	C	Avril	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																					
75	77	Brosseau Elie		M	chef	M	Février	1877	34	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Georgina		F	Epouse	M	Décembre	1882	32	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Roc		M	beau fils	C	Janvier	1893	18	Qué			Français	Canadien	Cath R	Epicier		a vous	Non	Oui	Non	Journées	52		72	200								Oui	Oui	Fr			
76	78	Lodue Siméon		M	chef	M	Avril	1875	36	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Eliza		F	Epouse	M	Juillet	1882	29	Qué			Anglaise	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Mathieu		M	fils	C	Décembre	1903	8	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Non	Non				
		" Richarme		M	fils	C	Janvier	1905	6	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																Non	Non				
		" Bernadette		M	fils	C	Février	1909	4	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																					
		" Joseph		M	fils	C	Mars	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																					
77	79	Tessier Anthime		M	chef	M	Octobre	1876	35	Qué			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		a vous	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Rosa		F	Epouse	M	Juillet	1878	33	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		ng																Oui	Oui	Fr			
		" Emile		M	fils	C	Juillet	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																10	Oui	Oui	Fr			
		" Eleanor		M	fils	C	Février	1905	3	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																					
		" Germaine		M	fils	C	Août	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath R			ng																10	Oui	Oui	Fr			

50 20 53 1616 1860